

M.113 SERI

Todos los datos son citados en una forma que empieza con **c-/qu-**.

All of the data are cited in a form that begins with c-/qu-.

	Sujeto Singular <i>Singular Subject</i>	Sujeto Plural <i>Plural Subject</i>		
1.	caaxat	caaxataj	estar con humo o vapor	<i>be with smoke or steam</i>
2.	cacáato	cacáatoj	pelear por la posesión de	<i>fight for the ownership of</i>
3.	cacat	cacataj	nadar	<i>swim</i>
4.	cacómen	cacómenoj	ayudar a limpiar semillas	<i>help clean seeds</i>
5.	cacómx	cacómxoj	denunciar	<i>denounce</i>
6.	cacóso	cacósotaj	llevar en la espalda	<i>carry on back</i>
7.	caféaat	caféaatj	dar vista	<i>give sight</i>
8.	caaipt	caaipt	pagar	<i>pay</i>
9.	cmasol	cmasl	(ser) amarillo	<i>(be) yellow</i>
10.	caméepit	caméept	extraño	<i>strange</i>
11.	quiho	quiht	ver	<i>see</i>
12.	cacóml	cacómaloj	agujerear	<i>pierce</i>
13.	cahípet	cahípt	reparar, arreglar	<i>repair, fix</i>
14.	caahzx	catóhazxoj	estornudar	<i>sneeze</i>
15.	caamn	catóomanoj	tostar (maíz)	<i>toast (corn)</i>
16.	caapxt	catóopxt	cosechar la semilla de trigo de mar	<i>harvest eelgrass seed</i>
17.	queec	catóoc	sembrar	<i>plant</i>
18.	caaitom	cooza	hablar	<i>speak</i>
19.	caii	queeej	maduro	<i>mature</i>
20.	quiin	quitóij	irse	<i>go away</i>
21.	caazi	coonec	llevar	<i>carry</i>
22.	cnip	cnooptoj	golpear (especialmente con mano)	<i>hit (especially with hand)</i>

México (lengua aislada / *language isolate*); ortografía popular / *practical orthography*; **c** [k], **cö** [k^w], **h** [ʔ], **x** [X], **xö** [X^w], **z** [ʃ], **j** [x], **jö** [x^w], **l** [ʎ], **y** [j], **m** varios alófonos / *various allophones*.

Fuentes / Sources: Stephen A. Marlett (1981) *The structure of Seri*, Dissertation, University of California, San Diego. Mary B. Moser y Stephen A. Marlett, compiladores (2005) *Comcáac quih yaza quih hant ihíp hac: Diccionario seri- español- inglés*. México, D.F. y Hermosillo: Plaza y Valdés Editores y Universidad de Sonora.
Diseño / design: Stephen A. Marlett.